

ORDER IN COUNCIL

VI
1948

Sanctioning a Projet de Loi entitled

"The Teachers' (Superannuation) Law (Guernsey), 1948."

(Registered on the Records of the Island of Guernsey on
the 26th day of June, 1948.)

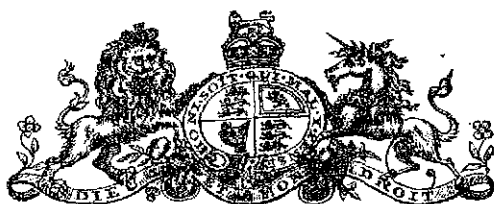


PRINTED BY THE
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" LTD.,

BORDAGE STREET.

1948.

ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY.

The 26th day of June, 1948, before Quartier Le Pelley, Esquire, Lieutenant Bailiff; present: Osmond Priaulx Gallienne, Esquire, Ernest de Garis, Esquire, O.B.E., Sir John Leale, Knight, James Frederick Carey, Arthur Falla, Pierre de Putron, Walter John Sarre, Esquires, Richard Henry Johns, Esquire, O.B.E., William Robert Freaake Clark, Walter John Gavey and Ernest Francis Lainé, Esquires, Jurats.

The Lieutenant Bailiff having this day placed before the Court an Order of His Majesty in Council dated the 2nd day of June, 1948, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Teachers' (Superannuation) Law (Guernsey), 1948",—the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard His Majesty's Procureur thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the Records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth:

At the Court at Buckingham Palace

The 2nd day of June, 1948.

Present

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT.

EARL OF LISTOWEL.

LORD PAKENHAM.

MR. SECRETARY EDE.

MR. DALTON.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and

Jersey, dated the 28th day of May, 1948, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 18th day of December, 1936, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘1.—That, in pursuance of their Resolution of the 25th day of February, 1947, the States of Deliberation at a meeting held on the 31st day of March, 1948, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The Teachers’ (Superannuation) Law (Guernsey), 1948” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto: 2.—That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. AND most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “Projet de Loi” of the States of Guernsey entitled “The Teachers’ (Superannuation) Law (Guernsey), 1948”, and to order and direct that the same shall have force of Law in the Island of Guernsey.’

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

HIS MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HIS MAJESTY doth hereby further direct

that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

E. C. E. Leadbitter.

**Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.**

PROJET DE LOI

ENTITLED

**"The Teachers' (Superannuation) Law
(Guernsey) 1948".**

THE STATES have approved the following provisions which, subject to the Sanction of His Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in this Island.

1. The enactments set out in the Schedule hereto are hereby repealed.

2. Save in so far as the States may by Resolution direct, every person employed or who has been employed in this Island for any period as a teacher or in a capacity which involves the control or supervision of teachers or the performance of duties of an organising or advisory character in connection with the provision of education or of services ancillary thereto and in which performance teaching experience is of value

(a) shall as respects pension be and shall be deemed always to have been liable to pay the same contribution to and to be and have been subject to the like duties towards the States Education Council as such person would in England have been liable to pay to and to be subject to perform towards the Minister of Education, (which expression shall include any person or body at any time performing or having performed the duties of the Minister of Education); and

(b) shall be and shall be deemed always to have been entitled to the same pension rights from, and to exercise the like other rights as respects pension in relation to, the States Education Council as such person would in England have

been entitled to receive from and exercise in relation to the Minister of Education as if he were or had been engaged in the like employment and for the same period in England.

3. The States Education Council shall pay all moneys payable by that Council in pursuance of this Law in such manner and at such times as may be agreed between the said Council and the Minister of Education.

SCHEDULE.

Loi sur la Mise en Retraite des Instituteurs, registered on the Records of this Island on the 17th day of July, 1920.

Loi supplémentaire à la Loi sur la Mise en Retraite des Instituteurs, registered on the Records of this Island on the 22nd day of August, 1923.

Loi supplémentaire à la Loi de 1920 sur la Mise en Retraite des Instituteurs et à la Loi de 1923 qui y est supplémentaire, registered on the Records of this Island on the 3rd day of September, 1927.

The Teachers' (Superannuation) Law, (Guernsey) 1939.

The Teachers' (Superannuation) (Increase of Benefits) (Guernsey) Law, 1947.

JAMES E. LE PAGE,
H.M. Greffier.